

缩略构词中的辩证法

刘稟诚, 胡衍铮

(井冈山学院人文学院, 江西 吉安 343009)

摘要:缩略构词是汉语新词的重要来源之一。缩略构词中蕴涵着辩证法,表现在:(1)结构的趋简性与繁复性的统一;(2)意义的还原性与不可还原性的统一;(3)构造的理据性与非理据性的统一;(4)意义的明确性与模糊性的统一;(5)意义的多源性与单一性的统一;(6)缩略过程中的构件损伤与保存的统一;(7)缩略构词可以走向仿造构词。

关键词:构词;缩略语;辩证法

中图分类号:H041

文献标识码:A

文章编号:1673-4718(2006)03-0034-05

我们在进行“汉语新词构词理据研究”这一课题研究时,通过对《新华新词语词典》(2003 年版)^[1]的新缩略词语的调查,发现缩略构词中蕴涵着丰富的辩证法思想。为了使论述更有力、更清晰,我们先从新缩略词语的统计入手。新缩略词语共为 121 个,占所收新词条目(2200 条)的 5.5%。

请看以下新缩略词语(按音节多少分类,括号中的为用来缩略的原有词语):

1.单音节缩略词语(2 个):炒(炒鱿鱼)、的(的士)。

2.双音节缩略词语(108 个):奥校(奥运匹克学校)、奥赛(国际学科奥林匹克竞赛)、澳区(澳门特别行政区)、成教(成人教育)、成考(成人高考)、城雕(城市雕塑)、高职(高等职业(技术)学校)、高专(高等专科学校)、财险(财产保险)、彩喷(彩色喷墨打印机)、激打(激光打印机)、传媒(传播媒介)、大本(大学本科)、带宽(频带宽度)、二职(第二职业)、点工(钟点工)、电邮(电子邮箱)、短信(短信息服务)、法援(法律援助)、防长(国防部长)、房贷(住房贷款)、房改(住房制度改革)、福彩(福利彩票)、港区(香港特别行政区)、个唱(个人演唱会)、个展(个人作品展览)、公关(公共关系)、股灾(股市灾害或灾难)、股指(股票价格指数)、国标(国家标准、国际标准交谊舞)、国企(国有企业)、国税(国家税)、海警(海上警察)、汉考(汉语水平考试)、航母(航空母舰)、红股(红利股票)、呼机(寻呼机)、呼

台(寻呼台)、婚保(婚前保健)、基站(无线基地站)、计生(计划生育)、网络(计算机网络)、家轿(家用轿车、家庭轿车)、家教(家庭教育、家庭教师)、驾校(汽车驾驶学校)、驾照(机动车驾驶执照)、健商(健康商数)、空港(航空港)、空姐(空中小姐)、冷和(冷和平)、民企(民营企业)、内存(电子计算机内存存储器)、诺奖(诺贝尔奖金)、贫铀(贫化铀)、期股(期权股票)、企管(企业管理)、轻轨(轻型轨道交通)、软驱(软盘驱动器)、硬驱(硬盘驱动器)、商品房(商品房)、社保(社会保障)、视盘(视频光盘)、手机(手持式移动电话终端机)、寿险(人寿保险)、双选(双向选择)、硕导(硕士研究生导师)、水警(水上警察)、司考(国家司法考试)、私企(私营企业)、台海(台湾海峡)、特行(特种行业)、特教(特殊教育)、特区(特别行政区)、特菜(特种蔬菜)、体彩(体育彩票)、条码(条形码)、铁警(铁路警察)、通缩(通货紧缩)、通胀(通货膨胀)、外教(外籍教师、外籍教练)、外卡(额外批准卡)、外设(外部设备)、网警(网络警察)、网卡(网络接口卡、网络适配卡)、网校(网上学校)、危房(危险房屋)、危改(危房改造)、卫视(卫星电视)、快递(特快专递)、戊肝(戊型肝炎)、乡企(乡镇企业)、消法(《中华人民共和国消费者权益保护法》)、校企(校办企业)、血检(血液检查)、央行(中央银行)、央视(中央电视台)、乙肝(乙型肝炎)、铱星(铱星系统)、营收(营业收入、运营收入)、硬驱(硬盘驱动器)、邮编(邮政编码)、职教(职业技术教育)、职高(职业高中)、自考(自学考试)、智商(智力商数)、针打(针式打印

收稿日期:2006-01-07

基金项目:江西省社会科学“十五”规划项目“汉语新词构词理据研究”(编号 05wx12)。

作者简介:刘稟诚(1967-),男,江西吉安人,硕士,讲师,主要研究汉语词汇、语法及其应用。

机)、足彩(足球彩票)。

3.三音节缩略词语(5个):独联体(独立国家联合体)、核禁试(全面禁止核试验)、美联储(美国联邦储备委员会)、世博会(世界博览会)、全球通(全球移动通信系统及其业务)。

4.四音节缩略词语(6个):恒生指数(恒生股票价格平均指数)、记忆合金(形状记忆合金)、智能武器(人工智能武器)、世贸组织(世界贸易组织,WTO)、热岛效应(城市热岛效应)、武警部队(武装警察部队)。

二

通过以上缩略词语例子,我们可以得出以下结论:1.双音节缩略词语占绝对优势,在以上缩略词语中约占90%。除“炒(炒鱿鱼)”为动词性结构以外,其余皆为名词性结构。2.用来简称或缩略的短语(缩略前一般为短语,“的士”例外,为音译单纯词)大都是跟人们的生活密切相关,使用频率较高。然而,我们不能仅仅满足这点结论,还应上升到语言哲学的高度,对这些缩略词语进行辩证思考。通过考察,我们认为缩略构词中蕴涵着以下辩证法。

(一)结构的趋简性与繁复性的统一。趋简性作为缩略词语的主要特点,想必大家不会有异议。一些教材采用“用语的经济”^[2]、“称说的简便”^[3]、“词组的缩减和凝结”^[4]等等来概括缩略(简称)的动因或特点。

缩略词语具有相对简练的特点,一般不能再缩略。但是下面几种情况值得注意:

第一,有“二度”缩略的缩略词语。如:

(1)身体运动能力测试→体能测试→体测

(综合《现代汉语词典》2005年第5版1341页、1342页“体能”“体测”二词的解释)

(2)以少年儿童为读者群的图书→少儿图书→童书(《新华新词语词典》324页)

这种现象,可否说反映了缩略词语在缩略过程中的各种缩略形式的徘徊、共存与选择?

第二,缩略过程中存在“逆转化”现象。这是出于表义明确的需要。如:

中国画→国画→中国画

植树葬→树葬→植树葬

也许有人会问:这是否是一种与“趋简性”相悖的造词法?其实,这种现象也很正常,这既可以理解为缩略词语在缩略过程中的否定之否定(社会、文化、认知或语义的影响),也可以理解为趋简性与繁复性的统一(参见下面第三)。

第三,音译词中结构形式的缩略,体现了趋简

性与繁复性的统一。研究缩略语可以放在音译词的背景上来理解。有的外来词经过了走向繁复又回归简约的道路,如:jeep(吉普)→吉普车→吉普, champagne(香槟)→香槟酒→香槟。^[5]此外,还有一些例子:sauna(桑拿)→桑拿浴→桑拿, bungee(蹦极)→蹦极跳(蹦极运动)→蹦极, carnival(嘉年华)→嘉年华活动→嘉年华。

(二)意义的还原性与不可还原性的统一。一般地说,既然可以缩略,那么也就可以还原,就像魔术师一样,既能把自个儿变没了,也能把自个儿变回来。然而,有时并不如此。郭良夫先生在《论缩略》(1982)中就举了一个例子:“精简”是“精兵简政”的简称,可以说“精简人员”,但是不能说“精兵简政人员”。^[6]同理,体现在新词上,“针打(针式打印机)”“激打(激光打印机)”可以说成“你这篇论文是针打还是激打?”,但不能说成“你这篇论文是针式打印机还是激光打印机?”,也就是说不能还原了。为什么?因为缩略之后,由名词性结构变成了动词性结构,缩略后的新词语赋予了新的节律形式和语义内涵。

(三)构造的理据性与非理据性的统一。曹炜在谈到“缩略词语的基本特征”时说道:

其构造既存在有理性的一面,又存在无理性的一面。说它有理性,乃是指其构成成分并非空穴来风,凭空杜撰,而是有所依附的,其所依附的便是缩略词语的原式,这同一般所说的无理性词语有别;说它无理性,乃是指其构成成分含义的临时性以及构成方式的非可析性。^[7]

这段话,可谓见解独到。缩略词语的有理性和无理性的统一,或者说缩略词语的理据性和非理据性的统一,是缩略词语的一个显著特征。

俞理明认为:

由于交际省便的要求,一些较长的词或词组通过反复使用发生缩略。说话人采用原词语中部分字来代表这个整体,受话人通过代表形式的提示结合自己的语言经验把它还原成原词语来理解它。不论原词语是词还是词组,缩略后都成为一个词。由于缩略词的代表成分选用不是以语法或语义结构为基础,所以缩略形成的词从字面上看往往是无理的。……由于语素形式的省缺,从字面上看,缩略后的形式在字面上往往无法涵盖原形式中的各局部意义,却并不影响对整个词语意义的表达。可见,缩略代表成分并非选用有代表意义的语素。缩略词的这种非理性的特点,常常造成字面意义相悖。^[8]

关于缩略词语的非理据性,我们可以通过结构方式的改变来说明。像“全球通”,本来是“全球移动

通信系统及其业务”之意,属于偏正结构,简称之后变成了主谓结构。“随身听”,本义为“随身听的便携式家用电器”,但由于省略了中心词,定中型偏正式结构变成了状中型偏正式结构。

(四)意义(缩略标准)的明确性与模糊性的统一。在统计缩略词语的同时,我们发现许多词语带有非常明显的缩略过程或缩略痕迹,可是《现代汉语词典》2002年增补本^[9]和《新华新词语词典》2003年版均未从“缩略词语”的角度来考虑,并冠以“……的简称”等字样,这是为什么?下面试举例说明:

迪厅:迪斯科舞厅。

房市:房地产交易市场。

峰会:高峰会议,指最高级别领导人会议。

峰年:太阳活动峰年。

个险:个人保险。

骨龄:骨骼年龄。

柜员:柜台工作人员(多指金融机构的)。

行风:行业风气。

婚典:结婚典礼。

婚庆:结婚庆典。

家居:家庭居室。

情商:情感商数。

商誉:商业信誉。

时蔬:时令蔬菜。

时恤:时新T恤衫。

市话:市区电话。

饰材:建筑用装饰材料。

书市:图书市场。

书展:图书展览会。

特菜:特种蔬菜。

外企:外国企业或外商投资企业。

网教:网络教育。

网站:万维网站点。

按照前面的表述,在我们所采用的这几本词典的新词当中,除了“炒(炒鱿鱼)”为动词性结构之外,其余皆为名词性结构。换句话说,名词性结构是缩略的一个前提条件(本文不提“数字缩略”。“双百”“四有”“三讲”“双规”等词语的原有结构虽然是动词性结构,但是我们认为它们不是严格意义上的缩略,所以不纳入考察);而上面新词语的解释,不论在词性结构上,还是语义结构上,抑或原有结构各个词与“缩略词语”语素在字形或意义上的对应方面,都应该看作简称才是。是因为使用频率不高,还是凝固程度不强?还是与社会的知晓度、需求度,或者人们的接受心理、认知心理有关?抑或它们完全与

短语脱钩,成了真正的词了?

至此,我们不禁要问:缩略或简称有无一定的参照标准?什么条件下的缩略才是缩略?有无深层的理据制约?为了回答这些问题,我们不妨进行几组缩略词语的比较。

第一组:原有结构分别为非名词性结构与名词性结构的新缩略词语的比较。试比较:

违规:违反有关的规定或规程。

违纪:违反纪律。

违宪:违反宪法规定。(《新华新词语词典》340页)

违反宪法的规定。(《现代汉语词典》2002年第4版1723页)

违反宪法。(《现代汉语词典》2005年第5版1415页)^[10]

违建:违章建筑的简称。

通过比较,我们知道:原有结构为名词性结构的新词语较之非名词性结构的更容易被简称。

第二组:原有结构同为名词性结构的新缩略词语的比较。例词“拨款”以下等名词性结构形成的新词语不宜算作缩略词语,因为中间夹杂了助词“之”“的”“地”等非实词成分:

纸媒:纸质媒体。

综艺:综合文艺。

拨款:援助的款项。

援手:援助之手。

特质:特有的性质或品质。

透析:透彻地分析。

投向:(资金等)投放的方向。

殊誉:特殊或特别的荣誉。

增幅:增长的幅度。

第三组:原有结构或者语源有几个的新缩略词语的比较。

下面词语的解释,出现了两个义项或语源(有的只有一个是新源头,如“通关”的第二个义项)。有的甚至无法一一找到字形或意义上的对应点,缺乏稳固性,似不能算作缩略词语:

社群:社会群体;社会阶层。

指称:①指出;声称。②指示并称呼。

通关:①打通关②通过海关

这些词语,跟下面的缩略词语相比,虽然它们都有两个义项,然而有着不同点:下面缩略词语两个义项中的词都能与缩略词语中的语素在字形和意义上有对应关系,如“家教”中的“家”对应义项中的“家庭”,“教”对应义项中的“教育”或“教师”。

国标(国家标准、国际标准交谊舞)

家轿(家用轿车、家庭轿车)

家教(家庭教育、家庭教师)

外教(外籍教师、外籍教练)

网卡(网络接口卡、网络适配卡)

营收(营业收入、运营收入)

第四组:区别对待缩略(简称)和合称。像下面这些新词语,虽然在字形与意义上都与原有词语一一对应,并且是名词性结构,但还是以看作合称为宜:

证照:证件,执照。

节庆:节日和庆典。

罪错:罪行和过错。

至于以下非名词性结构所形成的新词语,还是不宜看作缩略词语:

委培:委托(外单位)培养。

申奥:申请承办奥运会。

拓销:拓宽销路。

增值:增加产值或价值。

过牧:过度放牧。

海归:海外学成归国。

婚介:婚姻介绍。

家装:家庭装修。

纠风:纠正行业不正之风。

军演:军事演习。

坑农:坑害农民。

扩招:扩大招生规模;扩大招收。

商演:商业演出。

失序:丧失正常秩序。

索偿:索取赔偿。

示爱:表示爱慕之情。

受助:接受帮助或救助。

提速:提高速度;加快速度。

提现:提取现金。

同比:与上一年同期相比。

投拍:影视片等投入拍摄。

投运:投入运营。

突审:突击审讯。

维和:维持和平。

维权:维护合法权益。

邮展:邮品展览。

造势:大力宣传,制造声势。

择业:选择职业。

增绿:增加绿化面积。

执纪:执行纪律。

止跌:股票、期货、汇兑价格等停止下跌。

注资:注册资本。

转制:转变体制或机制。

追访:追踪采访。

综治:综合治理。

(五)意义的多源性与单一性的统一。就大多数缩略词语而言,意义为单一性。但是有的意义具有多源性,比如:

国标(国家标准、国际标准交谊舞)

家轿(家用轿车、家庭轿车)

家教(家庭教育、家庭教师)

外教(外籍教师、外籍教练)

网卡(网络接口卡、网络适配卡)

营收(营业收入、运营收入)

(六)缩略过程中的构件损伤与保存的统一。周洪波认为,“简缩是有条件的,有时候由多音节简缩成双音节也很不容易,中间要受些损伤,因此,有的多音节词语如‘希望工程’、‘知识产权’、‘有线电视’等的简缩可能要颇费些斟酌,甚至无法简缩”。^[11]

俞理明认为,“缩略形成的词从字面上看往往是无理的。……由于语素形式的省缺,从字面上看,缩略后的形式在字面上往往无法涵盖原形式中的各局部意义,却并不影响对整个词语意义的表达。可见,缩略代表成分并非选用有代表意义的语素。缩略词的这种非理性的特点,常常造成字面意义相悖”。^[8]

在这里,我们要提到两个概念:一是“蒙太奇”手法,二是区别性特征。我们认为,缩略词语缩略的过程,就是使用“蒙太奇”手法损伤某些成分(构件)从而保留原词语的“区别性特征”(在提取者和使用者看来,被提取的成分不论提取前是否重要成分,一旦它们被提取,就是人们概念或意念中重要的“区别性特征”)的过程,是缩略过程中的构件损伤(残缺)与意义保存的辩证统一。在实际运用中,如果不注意缩略词语的“区别性特征”就会事与愿违。例如以下缩略:

上海吊车厂——上吊厂 自贡杀虫剂厂——自杀厂 人才交流中心——人流中心

骨科干部病房——骨干病房 做第一小学的主人——做一小人 战士杂技团——战杂

(七)缩略构词可以走向仿造构词。俞理明在论述“非理仿词”时谈到由缩略构词到仿造构词的现象:“比如把‘空中小姐’缩略成‘空姐’,后来仿造出了‘空嫂’‘空哥’。”^[8]还有“空警、空乘”。又比如,“警”系列新词语“海警、飞警、经警、空警、路警、水警、铁警、网警”,可以看作是仿造“法警”构造而成

的,而“法警”是“司法警察”的简称;“博导”是“博士生导师”的简称,后来仿照“博导”,把“硕士生导师”缩略成“硕导”。

有的缩略词语,似乎很难分清究竟哪个先简称,然后再有其它的仿词。如“民企(97)、私企、外企(92)、乡企(97)、校企(94)、国企(2001)” (括号中的数字为《新华新词语词典》2003年版中所举新词语的最早用例时间,“私企”在该词典中未见用例),按照《新华新词语词典》2003年版,最早出现的当为“外企”,当然也不排除其它“企”系列缩略词语更早的用例。

缩略构词还可以进行提取外来语短语各单词中的第一个字母合并而成(如“丁克家庭”、“艾滋病”)。

单音节缩略词“的(的士)”缩略之后,与单音节词“炒、秀、吧、酷、城、火、爽、宰、族”一样,可以作为新词的构词语素,是汉语新词产生的新途径。

参 考 文 献:

- [1]商务印书馆辞书研究中心.新华新词语词典[M].北京:商务印书馆,2003.
- [2]邢福义.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,1991.178.
- [3]黄伯荣,廖序东.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,2002.255.
- [4]胡裕树.现代汉语[M].上海:上海教育出版社,1995.243.
- [5]刘稟诚.现代汉语词汇:趋简性与繁复性的文化特征[J].江西科技师范学院学报,2003,(5).
- [6]郭良夫.论缩略[J].中国语文,1982,(2).
- [7]曹 炜.现代汉语词汇研究[M].北京:北京大学出版社,2004.135.
- [8]俞理明.汉语词汇中的非理复合词[J].四川大学学报,2003,(4).
- [9]中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典(第4版)[Z].北京:商务印书馆,2002.
- [10]中国社会科学院语言研究所词典编辑室.现代汉语词典(第5版)[Z].北京:商务印书馆,2005.
- [11]周洪波.新词语的预测[J].语言文字应用,1996,(2).

Dialectics in Forming Words by Contraction

LIU Bingcheng, HU Yanzheng

(Humanities and Literature College, Jinggangshan University, Ji'an 343009, China)

Abstract: Forming words by contraction is one of important source of Chinese new words. Forming words by contraction contains dialectics: 1.The unity of simplification and manifoldness in structure; 2.The unity of restoration and non-restoration in meaning; 3.The unity of motivation and non-motivation in construction; 4.The unity of explicitness and ambiguity in meaning; 5.The unity of polygenesis and univocality in meaning; 6.The unity of reduction and retention in forming words by contraction; 7.Forming words by contraction can move towards forming words by copy.

Key words: forming words; abbreviation; dialectics

(责任编辑:萧世民)